

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

DOHODA

ze dne 16. září 2004

mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států nacházejících se vně eurozóny, kterou se mění dohoda ze dne 1. září 1998 o pracovních postupech pro mechanismus směnných kurzů ve třetí etapě hospodářské a měnové unie

(2004/C 281/03)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA (ECB) A NÁRODNÍ CENTRÁLNÍ BANKY ČLENSKÝCH STÁTŮ, KTERÉ SE NACHÁZEJÍ VNĚ EUROZÓNY (DÁLE JEN „NÁRODNÍ CENTRÁLNÍ BANKY VNĚ EUROZÓNY“),

SE DOHODLY NA TOMTO:

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 1

Změna článku 5 dohody centrálních bank

(1) Evropská rada ve svém usnesení ze dne 16. června 1997⁽¹⁾ (dále jen „usnesení“) rozhodla o zřízení mechanismu směnných kurzů (dále jen „ERM II“) na počátku třetí etapy hospodářské a měnové unie dne 1. ledna 1999.

Článek 5 dohody centrálních bank se nahrazuje tímto:

„Postupy při intervencích a jiných operacích

(2) V souladu s usnesením má ERM II pomoci zajistit, aby členské státy vně eurozóny, které se ERM II účastní, směřovaly svou politiku ke stabilitě, má podporovat konvergenci, a tím těmto státům pomáhat v jejich úsilí o přijetí eura.

5.1 Předchozí souhlas národní centrální banky vně eurozóny se vyžaduje, má-li jiná centrální banka Evropského systému centrálních bank v úmyslu použít její měnu k intervenci v objemu přesahujícím vzájemně dohodnutá omezení v souvislosti s veškerými nepovinnými intervencemi, včetně jednostranných intervencí uvnitř fluktučního pásma.

(3) Dohoda ze dne 1. září 1998 mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států vně eurozóny o pracovních postupech pro mechanismus směnných kurzů ve třetí etapě hospodářské a měnové unie⁽²⁾ (dále jen „dohoda centrálních bank“) stanoví pracovní postupy pro ERM II.

5.2 Použije-li národní centrální banka vně eurozóny euro v souvislosti s veškerými nepovinnými intervencemi, včetně jednostranných intervencí uvnitř fluktučního pásma, v objemu přesahujícím vzájemně dohodnutá omezení, oznámí tuto skutečnost neprodleně ECB.

(4) Článek 5 dohody centrálních bank je nezbytné nahradit novým ustanovením s cílem zohlednit významnější mezinárodní úlohu eura jako jedné z hlavních rezervních měn,

5.3 Strana, jež má v úmyslu provést operace (jiné než jsou intervence), při kterých se používá alespoň jedna měna mimo eurozóny, nebo euro, a které přesahují vzájemně dohodnutá omezení, oznámí tuto skutečnost dotčené centrální bance (dotčeným centrálním bankám) před provedením těchto operací. V těchto případech se dotčené centrální banky dohodnou na postupu, který minimalizuje možné obtíže, včetně možnosti přímého částečného nebo úplného vypořádání mezi oběma centrálními bankami“.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 236, 2. 8. 1997, s. 5.

⁽²⁾ Úř. věst. C 345, 13. 11. 1998, s. 6. Dohoda naposledy pozměněná dohodou ze dne 29. dubna 2004 (Úř. věst. C 135, 13. 5. 2004, s. 3).

Článek 2

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem 1. října 2004.
2. Tato dohoda je vyhotovena v anglickém, francouzském a německém jazyce a stranami řádně podepsána. ECB uschová prvopisy dohod, přičemž každé národní centrální bance eurozóny a každé národní centrální bance vně eurozóny zašle ověřené opisy prvopisů dohod v anglickém, francouzském a německém jazyce.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 16. září 2004.

Za
Evropskou centrální banku

Za
Magyar Nemzeti Bank

Za
Českou národní banku

Za
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta

Za
Danmarks Nationalbank

Za
Narodowy Bank Polski

Za
Eesti Pank

Za
Banka Slovenije

Za
Central Bank of Cyprus

Za
Národnú banku Slovenska

Za
Latvijas Banka

Za
Sveriges Riksbank

Za
Lietuvos bankas

Za
The Bank of England